

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Furniture Division/Division des produits de  
l'ameublement  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Interconnecting Panel Systems	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN448-113565/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20113565	<b>Date</b> 2012-06-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SPQ-426-60564	
<b>File No. - N° de dossier</b> pq426.EN448-113565	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-07-09</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ranger, Guy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq426
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-9713 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5706
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La modification 001 est soulevée pour répondre à des questions et apporter des modifications à l'invitation mentionnée ci-haut comme suit:**

**1) Questions et réponses :**

**Q1.** En référence au CTO2: On ne peut voir aucune dimension limite sur les plans. Veuillez confirmer que, de fait, il y en a.

**R1.** La question des dimensions limites sera discutée avec le soumissionnaire retenu. Veuillez vous reporter à l'article 1, Inspection des lieux et documentation, de l'annexe A-1.

**Q2.** En référence à CTO4 : Exiger six fiches de tissu semble excessif. Accepteriez-vous quatre fiches?

**R2.** Non, aucun changement à CTO4.

**Q3.** Paragraphe 2.v de l'annexe A1 : Veuillez confirmer que la livraison peut être effectuée pendant les heures normales d'ouverture.

**R3.** Non, la livraison doit être effectuée conformément au paragraphe v de l'article 2 dans l'annexe A 1, Besoin.

**Q4.** Articles 5.3, 8.6 et 10.1.2 de l'annexe A-2 : Exiger un tissu de " prix moyen " est subjectif et non quantifiable. Le classement des tissus varie d'un fournisseur à l'autre. Cette exigence peut-elle être supprimée?

**R4.** Oui. La soumission doit comprendre la sélection complète des tissus couramment offerts au moment de la clôture des soumissions.

**Q5.** Article 5.8 : De nombreuses gammes de produits ne comprennent pas de cloisons d'une largeur de 305 mm (12 po), et ce type de cloison ne semble pas nécessaire selon les plans d'étage. Cette exigence peut-elle être supprimée?

**R5.** Oui. La référence à des cloisons d'une largeur de 305 mm (12 po) doit être supprimée de l'annexe A-2, Description d'achat (spécifications des produits).

**Q6.** Article 6.10 : Peut-on fournir deux prises de courant triples au lieu de trois prises de courant doubles? Si c'est possible, peut-on placer autrement les cloisons avec alimentation électrique et les prises afin d'assurer aux utilisateurs un accès aux prises, conformément à ce qui est prévu sur les plans d'aménagement?

**R6.** Non. Il est obligatoire que chaque poste de travail ait trois prises de courant doubles.

**Q7.** Article 8.1 : Concernant les trois clés " passe-partout " exigées dans cet article, serviront-elles à enlever et à changer les barilletts de serrure ou, de fait, exigez-vous que le projet soit doté d'un système avec passe-partout dans lequel un passe-partout permet d'ouvrir toutes les serrures?

**R7.** Nous demandons que le projet soit équipé d'un système avec passe-partout où le passe-partout permet d'ouvrir toutes les serrures. Nous demandons aussi que deux clés soient fournies avec chaque unité verrouillée d'un poste de travail.

**Q8.** Articles 8.3 et 8.6 : Veuillez confirmer que vous ne prévoyez pas placer les caissons mobiles rembourrés sous la suspension murale sur les cloisons, en raison de la hauteur du meuble.

**R8.** Les caissons rembourrés ne doivent pas être placés sous la suspension murale des cloisons.

**Q9.** Article 8.12 : La dimension standard des tiroirs et du rangement supérieur pour les cabinets de rangement personnel est de 15 pouces. La largeur de l'espace prévue pour la suspension d'un manteau est de 9 pouces. Est-ce acceptable?

**R9.** Oui. Il est aussi acceptable que la dimension des tiroirs et du rangement supérieur soit de 15 pouces et que celle de l'unité de suspension soit de 9 pouces.

**Q10.** Nous comprenons bien les exigences de ce projet puisqu'un certain nombre de nos employés ont longuement travaillé avec le personnel de l'Agence du revenu du Canada (ARC) à ce projet. Durant ces échanges, la question de la force portante des cloisons, empilables ou non, a été souvent discutée, et le personnel de l'ARC a confirmé que ce n'était pas une exigence, d'autant plus que maintenant la hauteur des cloisons a été réduite conformément à la publication des Normes d'aménagement du gouvernement du Canada relatives à l'initiative Milieu de travail 2.0.

Imaginez notre surprise à la lecture de l'article 5.6 de l'annexe A, où il est indiqué que les cloisons doivent être composées d'une charpente et d'un carreau formé d'une base monolithique et de modules portants complémentaires (au-dessus de la cloison), alors que la hauteur des cloisons assure l'intimité que ce soit en position assise ou en position assise ou debout.

Pourriez-vous expliquer pourquoi Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) réduit la concurrence en ajoutant une exigence obligatoire?

**R10.** Une cloison portante est requise pour installer un rangement supérieur. On a décidé d'acheter des cloisons monolithiques et non des cloisons empilables. Il n'y aura aucun changement à l'article 5.6 de l'annexe A-2, Description d'achat (spécifications des produits).

**Q11.**

- A) Des surfaces semblent absentes sur les plans. S'agit-il de composants autostables?
- B) Ces surfaces feront-elles partie de l'appel d'offres ou seront-elles acquises autrement?
- C) Si elles sont achetées séparément, est-ce que ce sera par l'entremise de Merx? Si c'est le cas, quand prévoyez-vous lancer l'appel d'offres?

**R11.**

- A) Oui, ce sont des composants autostables.
- B) Leur achat sera traité séparément.
- C) Non, ces articles seront achetés par l'entremise de l'arrangement en matière d'approvisionnement pour les composants autostables.

**Q12.** Question concernant l'article 5.0, Cloisons

5.3 " Toutes les cloisons doivent être recouvertes de tissu. Le tissu utilisé doit être d'un prix moyen. "

Pouvez-vous indiquer ce que vous considérez comme un tissu de prix moyen?

**R12.** La référence à un tissu de prix moyen a été supprimée. La soumission doit comprendre la sélection complète des tissus couramment offerts au moment de la clôture des soumissions.

**Q13.** Question concernant l'annexe A-3, plan d'étage " Pendant la période de soumission, les soumissionnaires doivent obtenir le disque électronique à partir de l'outil Merx. ". Devrions-nous avoir les modèles sur le CD? Nous ne voyons que le plan d'étage. Pouvons-nous obtenir un exemplaire en trois dimensions ou des dessins de chaque modèle requis?

**R13.** Les modèles ne se trouvent pas sur le CD et ne sont pas disponibles. Les dessins en trois dimensions ou en élévation de chaque modèle ne sont pas disponibles.

**Q14.** Question concernant l'invitation no EN448-113565/A

Il semble que certains meubles n'apparaissent pas sur le plan d'étage (il n'y a qu'un bureau par poste de travail), y aura-t-il un appel d'offres distinct pour le reste du mobilier (composants autostables, sièges, cabinets, etc.)?

**R14.** Oui. Il y aura des appels d'offres distincts pour le reste du mobilier (composants autostables, sièges, cabinets, etc.).

## **2) Changements à l'Invitation :**

### **2.1 À l'annexe A-2, article 5.3**

Supprimer : 5.3 Toutes les cloisons doivent être recouvertes de tissu. Le tissu utilisé doit être d'un prix moyen.

Insérer : 5.3 Toutes les cloisons doivent être recouvertes de tissu. Le tissu utilisé doit être d'une sélection complète des tissus couramment offerts.

### **2.2 à l'annexe A-2, article 8.6**

Supprimer : 8.6 Tous les caissons mobiles en métal doivent être rembourrés. Le tissu utilisé pour le rembourrage doit être d'un prix moyen et doit être fabriqué à partir de matériaux recyclés.

Insérer : 8.6 Tous les caissons mobiles en métal doivent être rembourrés. Le tissu utilisé pour le rembourrage doit être d'une sélection complète des tissus couramment offerts et doit être fabriqué à partir de matériaux recyclés.

## 2.3 à l'annexe A-2, article 10.1.1

Supprimer : 10.1.2 La présentation doit comprendre la sélection complète de tissus standards offerts à un prix moyen pour le revêtement des panneaux au moment de la clôture des soumissions.

Insérer : 10.1.2 La présentation doit comprendre la sélection complète de tissus standards offerts pour le revêtement des panneaux au moment de la clôture des soumissions.

## 2.4 À l'annexe A-2, article 5.8

Supprimer : 5.8 Les cloisons doivent être offertes dans les largeurs suivantes : 305 mm (12 po), 457 mm (18 po), 610 mm (24 po), 762 mm (30 po), 915 mm (36 po), 1 220 mm (48 po), 1 372 mm (54 po) et 1 520 mm (60 po). Pour obtenir une cloison d'une largeur de 1 372 mm (54 po), il est acceptable de combiner des cloisons de 610 mm (24 po) et de 762 mm (30 po). Pour obtenir une cloison d'une largeur de 1 524 mm (60 po) il est acceptable de combiner deux cloisons de 762 mm (30 po).

Insérer : 5.8 Les cloisons doivent être offertes dans les largeurs suivantes : 457 mm (18 po), 610 mm (24 po), 762 mm (30 po), 915 mm (36 po), 1 220 mm (48 po), 1 372 mm (54 po) et 1 520 mm (60 po). Pour obtenir une cloison d'une largeur de 1 372 mm (54 po), il est acceptable de combiner des cloisons de 610 mm (24 po) et de 762 mm (30 po). Pour obtenir une cloison d'une largeur de 1 524 mm (60 po) il est acceptable de combiner deux cloisons de 762 mm (30 po).

---

## 2.5 À l'annexe A-2, article 8.12

- Supprimer : 8.12 Les armoires de rangement personnel en métal doivent comprendre ce qui suit : un (1) espace pleine hauteur de 150 mm (6 po) de largeur permettant de suspendre un manteau et muni de la quincaillerie nécessaire pour accrocher un manteau (tige en métal de préférence), une (1) tablette réglable de 460 mm (18 po) de largeur avec une porte et deux (2) tiroirs classeurs de 460 mm (18 po) de largeur. Les tiroirs classeurs doivent pouvoir recevoir les chemises format lettre et les chemises grand format. Toute la quincaillerie nécessaire pour suspendre les chemises doit être fournie dans chacun des tiroirs.
- Insérer : 8.12 Les armoires de rangement personnel en métal doivent comprendre ce qui suit : un (1) espace pleine hauteur de 150 mm (6 po) de largeur permettant de suspendre un manteau et muni de la quincaillerie nécessaire pour accrocher un manteau (tige en métal de préférence), une (1) tablette réglable de 460 mm (18 po) de largeur avec une porte et deux (2) tiroirs classeurs de 460 mm (18 po) de largeur. Les tiroirs classeurs doivent pouvoir recevoir les chemises format lettre et les chemises grand format. Toute la quincaillerie nécessaire pour suspendre les chemises doit être fournie dans chacun des tiroirs. Il est aussi acceptable que la dimension des tiroirs et du rangement supérieur soit de 15 pouces et que celle de l'unité de suspension soit de 9 pouces.

**Tous les termes et conditions de l'invitation demeurent les mêmes.**